

Russian
Honourable mention – Andrei Sidorov

R h j l u i h a h j b Z e b d Z y k o h ^ b d a rrods
Y ^ Z \ g g h _ q m \ k l \ h k Z \ g Z k l h e \ v u d [b l u b a d h e, _ d b Z \ d h \ j _ f y k h k l h y \ r _] h k y
g Z j h r e h g _ ^ _ i e h _ o h ^ Z n g b \ _ j H \ a r j o d s — Z \ k _ i h l h f, m q l h f _ g y _ j g m e h
h l i j Z \ b l v i h y e Z a g Z v] h a h e h q _ a g Z e Z u [u l q _ f
K l h b e g \ h c l b l y ^ _ e u f _ l Z e e b q _ A k d b b d Z y k j Z a h n g g u _

Fourteenth St. Jerome Translation Contest
Sponsored by the Conference Management Service of the United Nations Office at Vienna

k w g ^ \ h k q l b m q Z x s t b k _ l b l _ e y f

Y i j b d j u e k y f v _ d c Z s b l h , f q l h [t h b o h a h j g u b o j l g _ u e h b ^ g b \ k d h j _
g Z k n k Z ^ b a Z d h e b l d ^ p \ _ l m s b f j _ \ . h M f _ g y _ f g h J h e _] g Z m r _ d h] ^ Z
\ a Z \ h r e Z j m] Z y f y y k h k l Z d h l h j h Z d ` [u e f m ` q b g Z h j l Z d H ^ g Z d h _
k i h d h c k l h p _ j g m e Z s k [h e v r b k f l u ^ h d Z d h e v d h Z e y h k g b l h i _ j _ g Z f b
— b j e Z g ^ p Q l h n g b a Z Z j h l Z d h e i h ^ m f Z x k _ w l b m ` q b g b _ e u o
h [l y] b \ Z x s b b g k b b ^ _ l u g o Z h k g h] f h n d Z k b A r z h a n i , — q l h ^ Z ` [j x d
k _ [d m i b g v f h] m ! » — i j h f _ e v d g m f e g y] h e h \ _

I h k e _ ^ f u h l i j Z \ b e b k v ^ _ e _ l k d h c _ ` ^ a Z] Z i h d h \ j Z d h l h j u h
k \ h _ f [h] Z l k l b q b k e j m \ h k o h ^ j b h e ^ b k l \ _ g g b j b h l Z g k d b h q h e _ \ u h l
p _ g g Z Z k k h j l b f \ u g a u \ Z \ e h b g _ i h i _ j _ f _ g m g h Z k a m f e _ g m b g u g b] g _ Y
i h k f h l j _ g e k \ h k q Z j h \ Z l _ e ^ h g q m x j d m _ l m x h e] h P e t t e n e s b n m l [h e h q d m
M & S , a Z e y i Z g k g e u g y b d h k l Z l d Z f f b _ ^ Z k i j h k b k e [g _ m ` _ f b l y ` b a g v
g Z k l h e g d m ^ Z e Z k k f g _ m ` g _ i h d Z j f Z g m ` g _ c r b Z r _ f b j h \ [h c ^ , b
d h l h j u a h l e b q i g h ^ h r _ e e y _ b ^ _ Z e v \ g b

B l h] ^ Z h f g _ i j h k g m e d n k] h ^ h \ Z d g j _ \ _ e b d k f m ^ k n h _ k c _ f v b i h ^ h r _ e
d i j h ^ Z \ - p d t h g k m e v b Z g l Z n e : b e D l h a ^ j Z \ h m f f \ u e h ^ b 00 n m g l a Z
i h e a m \ d b h c l h i j h k \ g b Z k l Z e j Z k i e h g d h f _ k l h h] h q l h [u u a \ Z l v
h o j Z , g m g Z n e u [g m b Z k l Z e Z g _ i h \ _ j b l g h w l b h \ Z j u h e v a m x l k y
h] j h f g u k i j h k h f g b l e b q Z x i l j k y h k o h ^ g Z f q _ k l b h f g n e Z ^ g h u i j Z \ u
— i h d m i Z l i j e b l h e Z l y a Z j _ g t h l h f m p l h m g b o k l V _ g v] b

I h f Z l _ j b Z e Z h f g h j Z m i Z e T h e I r i s h T i m e s , 2 9 Z \] m 2 0 2 8]